

Volume 1, Issue 1

December 2006



MULTILINGUAL EDUCATION SERVICES USD 259

Migrant Education Program Newsletter

Families, Welcome to Our First Newsletter

Welcome to

Wichita Public School's
Migrant EDUCATION Program

TOPS³ (Tools for Parent and Student Support and Success) is a program we have designed to provide migrant families and students 1 to 2 hour workshops that will provide information, instruction,

books, resources and activities to help parents and students

strive toward a successful education. Most materials will be available in English and Spanish, and one will also be available in Vietnamese.



ABOUT MIGRANT EDUCATION IN KANSAS

Since 1967 the Kansas Migrant Education Program (MEP) has been working with the purpose to ensure that migrant children **fully benefit** from the same free public education provided to other children. To achieve this, the MEP supports educational programs beyond the regular educational programs for migrant students to help reduce the educational disruptions and other problems that result from repeated moves and interruptions in their education.

Who is considered a Migrant Student? A Migrant student is any child age 3 to 21 who has not yet graduated from high school nor obtained a GED and has moved from one school district to another in the past 3 years for the purpose of the student, parent, guardian, or spouse to seek or obtain agricultural, fishing or food processing work.

In order to meet the same academic standards as other students, Migrant students may need special or additional services due to their migrant lifestyle which can cause many disruptions of education, poor records keeping between schools, cultural and language difficulties, and social isolation.

What does the program offer?

The program offers a variety of services and they are available to migrant students and their families in addition to the educational services provided by the school district. All services are provided free of charge. The Migrant Education Program connects parents with: a) **Educational Services** such as: Parents As Teachers, ESOL (English as a Second Language) classes for adults and children (K-12 Program), Scholarship opportunities, PASS Program, Summer Programs; and b) **Support Services**, such as providing information and referrals to Health Services, Food and Clothing Distribution Services among others.

The Migrant Education Program works together with schools to ensure the migrant student's academic success. The program's office in Wichita is located at Midtown Community Resource Center, 1150 N. Broadway, Wichita KS 67214. Bilingual support staff (English, Spanish and Vietnamese) is also available and we invite you to contact us at one of these telephone numbers: English and Spanish (866-8000) and Vietnamese (866-8003)



Boletín del Programa de Educación Migratorio

Bienvenidos a Nuestro Primer Boletín

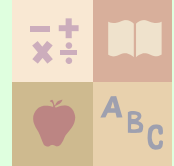
Bienvenidos al Programa de Educación Migratorio de las Escuelas de Wichita

TOPS³ (Herramientas de Ayuda para el Éxito de Padres y Estudiantes) es un programa que hemos diseñado para proporcionar a las familias migratorias y estudiantes seminarios de 1 a 2 horas. Estos seminarios proveerán información, ins-

trucción, libros, recursos y actividades para ayudar a padres y estudiantes esforzarse a lograr



una exitosa educación. La mayoría de los materiales estarán disponibles en inglés y español, y uno estará disponible en vietnamita.



EL PROGRAMA DE EDUCACION MIGRATORIO EN EL ESTADO DE KANSAS

Desde el año 1967 el Programa de Educación Migratorio (MEP por sus siglas en inglés) en el estado de Kansas viene trabajando con el propósito de asegurar que los niños migratorios se **beneficien completamente** de la educación pública ofrecida a todos los niños sin ningún costo. Para lograr este propósito, el MEP apoya a los programas educativos que van mas allá de los programas educativos regulares ofrecidos a los estudiantes migratorios para ayudarlos a reducir las interrupciones educativas y otros problemas que resultan de mudanzas repetidas.

¿Quién es considerado un niño migratorio? Niño migratorio o estudiante migratorio es todo aquel comprendido entre la edad de 3 a 21 años, que no se haya graduado de la escuela secundaria/preparatoria ni obtenido un GED (General Education Diploma); y que se ha mudado en los últimos tres (3) años cruzando fronteras del estado o de un distrito escolar a otro para permitir al estudiante, padre, tutor, o esposa, buscar u obtener trabajo temporal o estacional en actividades de pesca, agricultura, o procesamiento de alimentos.

Para alcanzar los mismos estándares académicos que otros estudiantes, los estudiantes migratorios pueden necesitar servicios especiales o servicios adicionales debido a su estilo de vida migratorio, el cual puede causar muchas interrupciones en su educación, notas bajas entre las escuelas, dificultades en el idioma, dificultades culturales y aislamiento social)

¿Qué ofrece el programa? El programa ofrece una variedad de servicios que están disponibles para los estudiantes migratorios y sus familias, en adición a los servicios de educación que provee el distrito escolar. Todos los servicios que se ofrecen son **gratuitos**. El Programa de Educación Migratorio lo conecta con: a) **Servicios Educativos** tales como: Padres como Maestros, Clases de Inglés y GED para Adultos, ESOL para niños (inglés para hablantes de otros idiomas, Programa K-12), oportunidades de Becas, Conclusión Alternativa de la Escuela Preparatoria, Programas de Verano; y b) **Servicios de Apoyo**, tales como proveer información y referencias para Servicios de Salud, Servicios de Distribución de Alimentos y Ropa, entre otros.

El Programa de Educación Migratorio trabaja junto con las escuelas para asegurar el éxito académico de los estudiantes migratorios. La oficina del Programa en Wichita, está localizada en el Centro de Recursos Comunitarios *Midtown*, 1150 N. Broadway, Wichita KS 67214. Se cuenta con personal de apoyo bilingüe (inglés, español y vietnamita) y los invitamos a que se comuniquen con nosotros a los siguientes teléfonos: Inglés y Español (316 866-8000) y Vietnamita (316 .866-8003).

NEWS AND EVENTS

YOUR SCHOOL RIGHTS

In 1982, the U.S. Supreme Court ruled in Plyler vs. Doe [457 U.S. 202 (1982)] that undocumented children and young adults have the same right to attend public primary and secondary schools as do U.S. citizens and permanent residents. Like other children, undocumented students are required under state laws to attend school until they reach a legally mandated age.

As a result of the Plyler ruling, public schools may not:

- deny admission to a student during initial enrollment or at any other time on the basis of undocumented status;
- treat a student differently to determine residency;
- engage in any practices to "chill" the right of access to school;
- require students or parents to disclose or document their immigration status;
- make inquiries of students or parents that may expose their undocumented status; or
- require social security numbers from all students, as this may expose undocumented status.

Students without social security numbers should be assigned a number generated by the school. Adults without social security numbers who are applying for a free lunch and/or breakfast program for a student need only state on the application that they do not have a social security number.

Also, the Family Education Rights and Privacy Act (FERPA) prohibits schools from providing any outside agency - including the Immigration and Naturalization Service - with any information from a child's school file that would expose the student's undocumented status without first getting permission from the student's parents. The only exception is if an agency gets a court order (subpoena) that parents can then challenge.

Sedgwick County Health Department to Offer Flu Shots

The Sedgwick County Health Department is now offering flu shots to the general public. Target groups are still encouraged to receive their shot. The target group categories include individuals who are at high risk for flu-related complications and severe disease including:

- Children ages 6 – 59 months;
- Pregnant women;
- Adults ages 50 and older;
- Persons of any age with certain chronic medical conditions -such as heart disease, asthma, diabetes, kidney disorders, blood disorders, weakened immune systems or conditions that can weaken the respiratory system;
- Health care workers; and
- Household contacts who have frequent contact with persons at high risk, and who can transmit influenza to those persons at high risk

For more information, contact::

Clinical Services

2716 W. Central St.

(316) 660-7300



NOTICIAS Y EVENTOS

PADRES, CUALES SON SUS DERECHOS EN LA ESCUELA

En 1982, El Tribunal Supremo de los Estados Unidos dictaminó en el caso Plyler vs. Doe [457 U.S. 202] que los niños y los jóvenes indocumentados tienen el mismo derecho de asistir a las escuelas públicas primarias y secundarias que tienen sus contrapartes de nacionalidad estadounidense. Al igual que los demás niños, los estudiantes indocumentados están obligados a asistir a la escuela hasta que llegan a la edad exigida por la ley.

A raíz de la decisión Plyler, las escuelas públicas no pueden :

- negarle la matrícula a un estudiante basándose en su situación legal y/o migratoria, ya sea a principios del curso o durante cualquier otro momento del año escolar;
- tratar a un estudiante en forma desigual para verificar su situación de residencia;
- efectuar prácticas cuyo resultado sea obstruir el derecho de acceso a los servicios escolares;
- requerir que un estudiante o sus padres revelen o documenten su situación migratoria;
- hacer interrogatorios a estudiantes o padres que pudieran revelar su situación de indocumentados;
- exigir que un estudiante obtenga un número de seguro social como requisito de admisión a la escuela

La escuela debe asignar un número de identificación a los estudiantes que no tienen tarjeta de seguro social. Los adultos sin números de seguro social quienes estén solicitando admisión de un estudiante a un programa de almuerzo y/o desayuno gratis, sólo tienen que indicar que no tienen seguro social en el formulario.

Además, el Acta Familiar de Derechos y Privacidad Escolar (Family Education Rights and Privacy Act - FERPA) le prohíbe a las escuelas proveerle a cualquier agencia externa – incluyendo el Servicio de Inmigración y Naturalización (Immigration and Naturalization Service – INS) – cualquier información del archivo personal de un estudiante que pudiera revelar su estado legal sin haber obtenido permiso de los padres del estudiante. La única excepción es si una agencia obtiene una orden judicial, que los padres también podrían objetar.

El Departamento de Salud del Condado de Sedgwick ofrece Vacunas contra la Gripe

El Departamento de Salud del Condado, está ofreciendo vacunas contra gripe a todo el público en general. Se recomienda a los grupos objetivo recibir estas vacunas. Estos grupos objetivos incluyen también a aquellos individuos con alto riesgo de contraer complicaciones y graves enfermedades debido a la gripe, incluyendo entre otros:

- Niños entre las edades de 6 – 59 meses;
- Mujeres embarazadas;
- Adultos de 50 años o más;
- Personas de cualquier edad con ciertas condiciones médicas crónicas tales como: enfermedades del corazón, asma, diabetes, desórdenes del riñón, desórdenes en la sangre, deficiencia del sistema inmunológico o condiciones que podrían debilitar el sistema respiratorio;
- Trabajadores de Cuidados de Salud; y
- Familiares que podrían estar en contacto con personas de alto riesgo, y que pueden transmitir la gripe a otras personas

Para mayor información, por favor comuníquese con:

Clinical Services; 2716 W. Central St.

(316) 660-7300



Wichita Public Schools said “Thank You Wichita” with School Is Cool event

Nearly 6-1/2 years ago, Wichita citizens registered a major vote of confidence in the students, staff and leadership of the Wichita Public Schools by saying "YES" to a \$284.5 million school bond initiative. As bond construction draws to a close, the Wichita Community was invited to help celebrate the conclusion of this major initiative. September 19 was School is Cool Tuesday. Community members were invited to visit any of the district's schools to see the school's improvements, students learning and Wichita's tax dollars at work.

Wichita's bond issue is the largest to pass in the state of Kansas. Wichita's Progress as Promised initiative resulted in facility improvements at every one of our schools. Highlights of the bond issue:

- 92 school projects
- 91 of those school projects have been completed - Earhart Elementary will be completed by March 2008.
- District schools are now air conditioned – 67 schools now have air conditioning that didn't before the bond issue

School improvements include:

- 500+ classrooms & 150+ science labs in every middle and high school
- 20 new libraries, 13 more renovated
- 1.2 million square feet of newly-constructed space; 6 million square feet of existing space fully or partially renovated

Think College-School Requirement



The Board of Education has established specific graduation requirements for Wichita Public Schools. In addition to these, there are classes recommended by the Kansas Board of Regents for students who plan to attend college. Completion of these courses will help ensure college success.

Parents need to be aware of the requirements and follow up on the academic activities of your high school children. If you have more questions and concerns about this, contact the school counselor or your child's teacher.

Graduation Requirements

A Wichita High School Diploma requires a **minimum of 22 units of credit**. This includes credits earned in approved high school programs.

Admission Requirements for Kansas Board of Regents

Colleges: (Kansas State University, University of Kansas, Wichita State University, Emporia State University, Pittsburg State University, and Fort Hays State University):

Required Courses and Credits for 2007-08	Credits	Changes for 2009 (Freshman 9th grader) and thereafter
English	4	
Social Sciences	3	
Mathematics	2	3 credits
Science/Technology	3	
Physical Education	1	
Elective Credits	9	7 credits
Fine Arts		1 credit
TOTAL	22	

Meet any one of the following **criteria**: a) Score a 21 or higher on the ACT; b) Rank in the top 1/3 of your graduating class; or, c) Complete the Kansas Board of Regents curriculum with a 2.0 GPA.

Kansas Community Colleges and Vocational Tech College Admission Requirements:

Most Community Colleges and most of the Vocational Technical Colleges have an open admissions policy and admit all high school graduates. Some programs require passing an entrance test dealing with basic English and Math.

Las Escuelas Públicas de Wichita dijeron “GRACIAS” con la actividad “La Escuela es Genial”

Hace 6-1/2 años, los ciudadanos de Wichita registraron el mayor voto de confianza en los estudiantes, personal y líderes del Distrito Escolar, al decir "SI" a la emisión de un bono de \$284.5 millones. Al cierre de este bono, la comunidad de Wichita fue invitada a celebrar la conclusión de esta gran iniciativa. Al 19 de setiembre se le llamó día de “La Escuela es Genial” y se invitó a los miembros de la comunidad visitar cualquier escuela del distrito y ver las mejoras en infraestructura y el aprendizaje de los estudiantes.

El bono para Wichita es el más grande aprobado en el Estado de Kansas. La iniciativa de Wichita “Progreso Prometido” ha tenido como resultado importantes mejoras en infraestructura en cada una de las escuelas de nuestro distrito. Unos cuantos hechos:

- 92 proyectos escolares
- 91 de estos proyectos han sido completados - Earhart Elementary sera terminado en marzo del 2008
- 67 escuelas tienen ahora aire acondicionado (no tenían cuando se aprobó el bono)

Mejoramientos de las Escuelas incluyen:

- 500+ salones de clase
- 150+ laboratorios de ciencia en cada escuela intermedia y preparatoria
- 20 nuevas bibliotecas y 13 más renovadas
- 1.2 millones de pies cuadrados de nueva construcción; 6 millones de pies cuadrados fueron renovados

Requerimientos para la Graduación



La Junta de Educación de Kansas establece los requisitos específicos de Graduación para las Escuelas de Wichita. Además, hay cursos que la Junta de Regentes de Kansas recomienda a quienes quieren asistir a la Universidad. La aprobación de estos cursos ayudará a asegurar el éxito del estudiante en la Universidad.

Padres, tengan en cuenta estos requerimientos y supervisen las actividades académicas de sus hijos. Si tienen más preguntas sobre este tema, comuníquese con el consejero de la escuela o con los maestros de sus hijos.

Requerimientos para la Graduación:

El Diploma de High School (Preparatoria) requiere un mínimo de 22 unidades de crédito. Esto incluye los créditos ganados en los programas de preparatoria acreditados. (ver cuadro adjunto)

Las Universidades de la Junta de Regentes: (Kansas State University, University of Kansas, Wichita State University, Emporia State University, Pittsburg State University, and Fort Hays State University), requieren para la admisión reunir uno de los siguientes criterios:

- a) Puntaje de 21 o más en el ACT; b) Figurar en el Tercio Superior de su Promoción; c) Completar el Plan de Estudios de la Junta de Regentes de Kansas con un promedio mayor de 2.0

Requerimientos en los Colegios Comunitarios: La mayoría de los Colegios Comunitarios y los Colegios Técnicos Vocacionales tienen una política de admisión abierta y reciben a todos los graduados de la preparatoria. Algunos programas requieren aprobar un examen de entrada sobre Matemáticas básicas e Inglés.

Cursos Requeridos	Créditos	Cambios para 2009 y después
English (Inglés)	4	
Social Sciences (Estudios Sociales)	3	
Mathematics (Matemáticas)	2	3 créditos
Science/Technology (Ciencias/Tecnología)	3	
Physical Education (Educación Física)	1	
Elective Credits (Créditos Electivos)	9	7 créditos
Fine Arts (Educación Artística)		1 créditos
TOTAL	22	



TOPS³ Program



Tools for Parents and Students Support and Success

TOPS³ will have various workshops in the months to come, targeting specific grades as well as all grades K-12.

Each month, starting in December, one or two workshops will be offered. The topics will be:

- PATH TO SCHOLARSHIPS (9th – 12th grade)
- PASS – Portable Assisted Study Sequence Program (9th – 12th grade)
- HOMEWORK HELP – A Dictionary for Homework Help (K-12)
- MATH - A HELPFUL HANDBOOK & GLOSSARY (K-12)
- TRANSITION NIGHT – (5th grade to 6th & 8th grade to 9th)



A letter will be mailed inviting you to attend the monthly workshop(s) with information on date, time, place and the targeted grades of students. A return *response* tear-off will be included so that we can be sure to accommodate all who want to attend. Also, a follow-up phone call may be made to answer any questions and to confirm your attendance.

Watch for your monthly letter in the mail and please respond with a call (866-8000) or returned *response form* to your child's school secretary.

Recruitment Campaign

The Wichita Migrant Education Program (MEP) staff is in the process to recruit migrant children and their families, HELP US OUT! If you know a family who is living in Wichita for less than 3 years and the parents intended to find a job or if they are working in areas related to meat packing, food processing, agriculture, landscaping, nursery, live-stock or fishing, tell them to call us at 866-8000 or 866-8079.

Also, if language support is needed at school for Parent Conferences and other student concerns, call to 866-8000

MULTILINGUAL EDUCATION SERVICES (MES) USD 259

MIGRANT EDUCATION PROGRAM (MEP) PERSONNEL

DALIA HALE	MES DIRECTOR
CONNIE WATSON	PROGRAM COORDINATOR
SHARON PARRY	TEACHING SPECIALIST
LUIS VARGAS	TECHNICIAN / RECRUITER
PERLA OLIVAS	RECRUITER—SPANISH
MAI NGUYEN	RECRUITER—VIETNAMESE

TELEPHONE (316) 866-8000





TOPS³ Program



Herramientas de Ayuda para el Éxito de Padres y Estudiantes

TOPS³ programará varios seminarios en los siguientes meses y que serán enfocados a grados específicos de los estudiantes así como para todos los grados K-12.

Cada mes, empezando en diciembre, ofreceremos uno o dos seminarios. Los temas serán:



• PATH TO SCHOLARSHIPS (El Camino a las Becas) (9th – 12th grade)



• PASS – Portable Assisted Study Sequence Program (Programa Portatil de Ayuda Secuencial en los Estudios) (9th – 12th grade)

• HOMEWORK HELP (Ayuda en las Tareas Escolares) – A Dictionary for Homework Help (K-12)



• MATH - A HELPFUL HANDBOOK & GLOSSARY (Matemáticas - Un útil Manual y Glosario) (K-12)

• TRANSITION NIGHT (Noche de Transición) – (5th grade to 6th & 8th grade to 9th)

Les enviaremos una carta por correo invitándoles a asistir a los seminarios mensuales así como la información de la fecha, hora, lugar donde se realizarán estos eventos y el grado o los grados de estudios que serán enfocados en estos seminarios. Incluiremos un formato de respuesta desglosable para tener conocimiento de cuantas familias quieren asistir. Asimismo podrán recibir una llamada telefónica para preguntar cualquier inquietud que tengan y confirmar su asistencia.

Estén atentos a la carta mensual que les enviaremos por correo y por favor responda, ya sea con una llamada al (866-8000 o 866-8001) o devolviendo el formato de respuesta desglosable a la secretaria de la escuela de su hijo(a).

Campaña de Reclutamiento

El Programa de Educación Migratorio se encuentra en el proceso de reclutar niños migratorios y sus familias, ¡ayúdenos! Si ustedes conocen a alguna familia que vive menos de tres años en Wichita y cuyos padres hayan intentado trabajar en las plantas de carne, viveros, agricultura y pesca, dígalos que nos llamen al 866-8000 o 866-8079.

Por otro lado si ustedes necesitan ayuda con el idioma en las escuelas, llame al 866-8000

SERVICIOS DE EDUCACION MULTILINGUES USD 259

PERSONAL DEL PROGRAMA DE EDUCACION MIGRATORIO

Dalia Hale	Directora de MES
Connie Watson,	Coordinadora del Programa
Sharon Parry,	Especialista
Luis Vargas	Técnico/Reclutador
Perla Olivas,	Reclutadora - Español
Mai Nguyen	Reclutadora - Vietnamita

